

**SUOMI**  
**JOHN CRANEN MYYNTIEHDOT**

JOHN CRANE SAFEMATIC OY ("MYYJÄ") HYVÄKSYY OSTAJAN TILAUKSEN OHEISEN TARJOUKSEN MUKAISESTI, MIKÄLI OSTAJA HYVÄKSYY JÄLJEMPÄNÄ JA MAHDOLLISISSA LIITEASIAKIRJOISSA ESITETYT EHDOT JA LUOPUU VETOAMASTA MAHDOLLISIIN POIKKEAVIIN EHTOIHIN. TÄLLAINEN HYVÄKSYNTÄ JA LUOPUMINEN ILMENEE JOKO OSTAJAN OSTOTILAUKSESTA (MAHDOLLISIA POIKKEAVIA EHTOJA EI SOVELLETA) TAI TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISEN ENSIMMÄISEN TOIMITUKSEN HYVÄKSYMISESTÄ.

- Maksu- ja toimitusehdot.** Ehdot ovat 30 päivää netto, EXW myyjän tiloissa, jollei liitteenä olevassa tarjouksessa ole nimenomaisesti toisin mainittu. Myöhästyneestä maksusta on maksettava viivästyskorkoa puolitoista prosenttia (1,5 %) kultakin kuukaudelta tai kuukauden osalta, ja se lasketaan myöhästyneestä määrästä, kunnes maksu on suoritettu kokonaan.
- Omistusoikeus ja vaaranvastuu.** Omistusoikeus tuotteisiin siirtyy vasta, kun koko ostohinta on maksettu. Edellä esitetystä huolimatta ostaja kantaa vaaran- tai vahingonvastuun siitä hetkestä, kun myyjä on luovuttanut tuotteet rahdinkuljettajalle tai muulla tavalla kuljetettavaksi.
- Työkalut.** Työkaluja, muotteja ja muita laitteita koskevat maksut kattavat vain osan niiden kustannuksista, ja niiden omistusoikeus ja yksinoikeus niiden hallintaan ja käyttöön eivät siirry ostajalle vaan säilyvät myyjällä.
- Peruuttaminen.** Myyjä voi muiden käytössään olevien oikeussuojakeinojen lisäksi halutessaan ilman korvausvastuuta peruuttaa tämän tilauksen tai kieltäytyä toimituksesta, jos (a) ostaja ei ole suorittanut maksua tai on muutoin rikkonut tämän sopimuksen tai muun sopimuksen mukaisia velvoitteitaan myyjää kohtaan, (b) ostaja on maksukyvytön tai ostaja on haettu konkurssiin (tai vastaavaan) tai (c) toimituksen oikea-aikaisuutta on mahdotonta varmistaa myyjän vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevasta syystä. Ostaja voi peruuttaa tilauksen osan, jota ei ole toimitettu, vain jos myyjä suostuu tähän kirjallisesti ja jos ostaja maksaa koko hinnan tilauksen siltä osalta, jonka myyjä on toimittanut peruutusajankohtaan mennessä, ja kohtuullisen peruutusmaksun, johon sisältyy koko voitto sekä kaikki tilauksen peruutettuun osaan liittyvät kustannukset, kuten yleiskustannukset ja hallinnolliset kustannukset, ostajan tilauksesta johtuvat myyjän sitoumukset ja valmistelutöiden kustannukset. Peruutusmaksu ei voi ylittää tilauksen peruutetun osan ostohintaa.
- Hinta.** Myyjä varaa itselleen oikeuden korjata määriä tai hintoja typografisten tai kirjoitus- tai laskuvirheiden vuoksi. Myyjän tarjouksessa tai vahvistuksessa esitetty hinta perustuu myyjän senhetkisiin kustannuksiin. Jos kustannukset nousevat tämän tilauksen toimituksen aikana, ostajalle ilmoitetaan hinnan muutoksista. Hintaa ei voida kuitenkaan muuttaa ilman ostajan suostumusta, jos tilaus toimitetaan 30 päivän kuluessa hintatarjouksen päivämäärästä. Ostajan on korvattava myyjälle tästä toimesta johtuvat mahdolliset valmiste-, myynti-, käyttö- tai muut verot, joista myyjä vastaa tai jotka myyjän on lain mukaan kannettava.
- Toimitus ja ylivoimainen este (force majeure).** Toimitusajat ovat vain arvioita. Myyjällä on oikeus toimittaa tämän tilauksen osat osatoimituksina. Myyjällä on oikeus laskuttaa kustakin osatoimituksesta erikseen kohdan 1 mukaisesti. Kukin osatoimitus katsotaan erilliseksi sopimukseksi, ja osatoimituksen minkä tahansa sopimuksen peruuttaminen tai irtisanominen ei anna ostajalle oikeutta peruuttaa tai irtisanoa toista sopimusta. Myyjä ei vastaa toimituksen estymisestä osittain tai kokonaan tai toimituksen tai tuotannon viivästyisestä, joka johtuu hänen vaikutusmahdollisuuksiensa ulkopuolella olevista syistä, mukaan lukien ylivoimainen este, ostajan toimet, sota tai sisäinen levottomuus, yhteiskunnalliset prioriteetit, tulipalot, lakot, luonnonmullistukset, liikenteen viivästykset, koneiden rikkoutuminen tai tarvittavan työvoiman tai raaka-aineiden puute. Myyjä ei missään tapauksessa vastaa mahdollisista kustannuksista, mukaan lukien muun muassa suorat, erityiset, epäsuorat tai välilliset vahingot, jotka johtuvat toimituksen viivästyisestä tai siitä, ettei toimitusta ole suoritettu sen syystä riippumatta.
- Suorituksen varmistaminen.** Jos ostajan maksu viivästyy milloin tahansa tai jos myyjä katsoo, että ostajan luottokelpoisuus heikkenee tai muuttuu epätyydyttäväksi, myyjä voi muiden oikeussuojakeinojen ohella peruuttaa ostajan luoton, keskeyttää suorituksen ja vaatia käteismaksua, vakuutta tai muuta myyjän hyväksymää riittävää maksun varmistusta.
- Rajoitettu takuu.** Myyjä takaa yhden vuoden ajan myyjän alkuperäisestä toimituksesta (tai tyypin 28 kaasutiivisteiden osalta 12 kuukauden ajan asennuksesta tai 24 kuukauden ajan myyjän alkuperäisestä toimituksesta, sen mukaan kumpi tapahtuu ensin), ettei sen tuotteissa ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Myyjä korjaa tai vaihtoehtoisesti korvaa maksutta tuotteen, jonka se havaitsee mainitun takuun vastaisesti vialliseksi kyseisenä takuuajana. Ennalta maksettu palautus tapahtuu myyjän määrittämään paikkaan. Palautuksia ei hyväksytä ilman myyjän etukäteen antamaa kirjallista lupaa. **Edellä mainittu on myyjän ainoa takuu ja ostajan yksinomainen oikeussuojakeino, ja SE KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISESTI TAI KONKLUDENTTISESTI ILMAISTUT TAKUUT, SITOUMUKSET TAI VAKUUTUKSET, JOTKA TÄTEN SULJETAAN POIS, MUKAAN LUKIEN TAKUUT MYYNTIKELPOISUUDESTA JA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. EDELLÄ MAINITTUA RAJOITAMATTA MYYJÄ EI MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTAA KÄYTÖN ESTYMISESTÄ, MENETETYSTÄ VOITOSTA, ERITYISESTÄ VAHINGOSTA, EPÄSUORASTA VAHINGOSTA, VÄLILLISESTÄ VAHINGOSTA, RANKAISEVASTA VAHINGONKORVAUKSESTA TAI MUUSTA VAHINGONKORVAUKSESTA TAI MYYJÄN TAI JONKUN MUUN TEKEMISTÄ MALLIN TAI RAKENTEEN VIRHEISTÄ TAI MYYJÄN KYSEISEN TUOTTEEN NETTOHINNAN YLITTÄVISTÄ RAHAMÄÄRISTÄ RIIPPUMATTA SIITÄ, VÄITETÄÄNKÖ NÄIDEN RAHAMÄÄRIEN OLEVAN SEURAUSTA SOPIMUKSEN TAI TAKUUN RIKKOMISESTA, LAIMINLYÖNNISTÄ, ANKARASTA VASTUUSTA TAI MUUSTA.**
- Tuotannon tai suorituksen arviointi.** Ostajan tuotanto- tai suoritustasot määräytyvät useiden eri tekijöiden mukaan, joten

**SUOMI**  
**JOHN CRANEN MYYNTIEHDOT**

tuloksia tai arvioita ei voida taata.

10. **Säädösten ja varoitusten noudattaminen.** Tapauksissa, joissa myyjä antaa tuotteita koskevia terveystai turvallisuustietoja, varoituksia ja/tai ohjeita asennuksen, käytön tai huollon, myös ennalta ehkäisevän huollon, yhteydessä (myyjällä ei ole velvollisuutta tehdä näin), ostaja sitoutuu noudattamaan tällaisia tietoja, varoituksia ja ohjeita. Ostaja sitoutuu myös ilmoittamaan kaikki tällaiset tiedot, varoitukset ja ohjeet työntekijöilleen, edustajilleen ja alihankkijoilleen ja näiden tuotteiden myöhemmille ostajille ja käyttäjille. Ostajan on noudatettava kaikkia sovellettavia säädöksiä. Ostaja vapauttaa myyjän vastuusta, joka johtuu siitä, että ostaja on rikkonut näitä ehtoja.

11. **Korjaukset: hionta (läppäys).** Myyjä ei vastaa hiottaville tai korjattaville tuotteille, osille tai materiaaleille aiheutuvista vahingoista. Edellä 8 kohdassa mainittujen vastuurajoitusten lisäksi myyjän vastuu rajoittuu tuottamusta koskeviin tapauksiin, ja tällöin ainoastaan vahingoittuneiden osien, tuotteiden tai materiaalien hionta- tai korjausmaksujen hyvittämiseen.

12. **Luottamuksellisuus.** Kaikki tekniset ja kaupalliset tiedot ja ajatukset, jotka myyjä on toimittanut tai aikoo toimittaa ostajalle, paitsi julkiset tiedot tai ostajan asianmukaisesti haltuunsa saamat konkreettisesti muodossa olevat tiedot ennen kuin hän saa tällaiset tiedot myyjältä ("luottamukselliset tiedot"), ovat myyjän omaisuutta, ja ne luovutetaan ostajalle luottamuksellisesti tarkoituksena auttaa ostajaa arvioimaan tai käyttämään myyjän tuotteita. Ostaja ei saa ilman myyjän etukäteen antamaa kirjallista suostumusta luovuttaa muulle henkilölle tai asettaa tämän saataville tällaisia luottamuksellisia tietoja tai käyttää tällaisia luottamuksellisia tietoja paitsi kyseiseen rajoitettuun tarkoitukseen. Kaikki luottamukselliset tiedot on pyynnöstä palautettava myyjälle ja joka tapauksessa silloin, kun ostaja ei enää tarvitse niitä myyjän tuotteiden yhteydessä. Myyjän muiden oikeussuojakeinojen lisäksi ostaja hyväksyy sen, että etu tai omaisuus, jonka ostaja on saanut luottamuksellisten tietojen luvattoman käytön seurauksena, on yksinomaan myyjän omaisuutta.

13. **Puutteet.** Puutteita koskevat vaatimukset on esitettävä viiden päivän kuluessa tuotteiden vastaanottamisesta. Muut vaatimukset on esitettävä 30 päivän kuluessa toimituspäivästä (paitsi takuuvaatimukset, joista määrätään edellä kohdassa 8).

14. **Patentit.** Ostaja maksaa korvausta ja suojaa myyjää kaikilta patenteihin, malleihin, liikesalaisuuksiin, tekijänoikeuksiin tai kauppanimiin liittyviä vaatimuksia vastaan sellaisten tuotteiden osalta, jotka on valmistettu kokonaan tai osittain ostajan mallien tai eritelmien mukaisesti, mukaan lukien kulut, kustannukset, tappiot, asianajopalkkiot, sovittelumaksut tai vahingonkorvaukset.

15. **Valtion tekemät sopimukset.** Jos tämän sopimuksen mukaisesti ostettuja tuotteita käytetään valtion kanssa tehdyn sopimuksen täytäntöönpanoon, myyjän on noudatettava kyseisen valtion asettamia pakollisia myyjään sovellettavia määräyksiä, mikäli ostaja ilmoittaa näistä myyjälle kirjallisesti riittävän ajoissa, jotta noudattaminen on mahdollista.

16. **Muutokset ja sovellettavuus.** Näiden ehtojen lisäykset, muutokset tai tarkistukset tulevat voimaan ainoastaan, jos ne on tehty kirjallisesti ja myyjän asianmukaisesti valtuutettu edustaja on ne allekirjoittanut. Kohtia 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20 ja 21 sovelletaan edelleen näiden ehtojen voimassaoloajan päättymisen tai irtisanomisen jälkeen.

17. **Sovellettava laki ja erillisuus.** Tähän sopimukseen sovelletaan Suomen lainsäädäntöä, ja sopimuksen osapuolet hyväksyvät Helsingin käräjäoikeuden toimivallan. Mikäli tämän sopimuksen jotain ehtoa pidetään laittomana tai täytäntöönpanokelvottomana, se ei vaikuta sopimuksen muiden ehtojen pätevyyyteen tai voimassaoloon. Sekä myyjä että ostaja hyväksyvät ja sopivat, että YK:n yleissopimusta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista ei sovelleta tähän tarjoukseen.

18. **Käytännösäännöt.** Myyjä on sitoutunut harjoittamaan liiketoimintaansa eettisten periaatteiden ja lain mukaisesti. Tätä varten myyjä on emoyhtiönsä Smiths Group plc:n välityksellä ottanut käyttöön yritysten yhteiskuntavastuun ja liiketoiminnan etiikan säännöt sekä epäeettisen ja lainvastaisen toiminnan ilmoittamista koskevat menettelyt. Myyjä odottaa, että myös ostaja harjoittaa liiketoimintaansa eettisten periaatteiden ja lain mukaisesti. Jos ostajalla on syytä uskoa, että myyjä tai myyjän työntekijä tai edustaja on käyttäytynyt epäeettisesti tai lainvastaisesti näiden ehtojen yhteydessä, ostajaa kehoitetaan ilmoittamaan tällaisesta käyttäytymisestä myyjälle tai Smiths Group plc:lle. Smiths Group plc:n yritysten yhteiskuntavastuun ja liiketoiminnan etiikan säännöt sekä näihin liittyvät ilmoitusmenettelyt ovat saatavilla osoitteesta [www.smiths-group.com](http://www.smiths-group.com).

19. **Vientimääräykset ja määräpaikkatarkastus.** Jos tämän mukaisesti myydyt hyödykkeet, teknologia tai ohjelmisto viedään maasta, jossa myyjä asuu, näin voidaan tehdä ainoastaan kyseisen lainkäyttöalueen lakien ja määräysten mukaisesti, ja niistä poikkeaminen on kielletty. Ostaja ei saa viedä ulkomaille viranomaismääräyksillä säänneltyjä teknisiä tietoja tai hyödykkeitä kyseisten määräysten vastaisesti, ja ostaja sitoutuu maksamaan korvausta sekä puolustamaan ja suojaamaan myyjää häneen kohdistuvia mahdollisia vaatimuksia, tappioita, vastuuta, kuluja tai vahinkoja vastaan (mukaan lukien panttioikeudet ja oikeudelliset palkkiot), jotka johtuvat ostajan harjoittamasta sovellettavien vienti- ja tuontivalvontajärjestelmien vastaisesta vienti- tai jälleenvientitoiminnasta.

20. **Immateriaalioikeudet.** Sen estämättä mitä toimituksesta ja tuotteen omistusoikeuden siirrosta määrätään, mikään näissä ehdoissa mainittu ei tarkoita sitä, että tuotteen immateriaalioikeudet myönnetään tai siirretään tai että ne kuuluvat ostajalle.

21. **Yleistä.** Ostaja ei saa luovuttaa tai siirtää tähän tarjoukseen perustuvia oikeuksiaan tai velvollisuuksiaan joko kokonaan tai osittain ilman myyjän etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Nämä ehdot muodostavat tilausta koskevan ostajan ja myyjän välisen koko sopimuksen, ja ne korvaavat kaikki tähän liittyvät aikaisemmat suulliset tai kirjalliset ilmoitukset, esitykset tai sopimukset.

Versio hyväksytty maaliskuussa 2014.